

# Abnahmeprüfzeugnis 3.1 B nach EN 10 204

## Inspection certificate 3.1 B acc. EN 10 204



|  |                           |           |           |
|--|---------------------------|-----------|-----------|
| <b>Armaturentyp:</b> PKIII (UK15011/21/16/26) <sup>2</sup> | <b>Kom.Nr.:</b> 3.7684/05 | <b>DN</b> | <b>PN</b> |
| <b>Object</b>  | <b>Quantity:</b> 4        | 700       | 10        |

Anforderungen: DIN 3230 T3 / und zugehörige Ventilspezifikation  
Requirements:

|  | H | K | S |
|--|---|---|---|
| <b>A</b> Sicht und Funktionsprüfung<br>Visual and functional test  |   |   |   |
| <b>AA</b> Prüfung der Bestelldaten<br>Checking of order specification  |   |   |   |
| <b>AB</b> Prüfung Form und Ausrüstung<br>Checking of type equipment  |   |   |   |
| <b>AC</b> Prüfung der Kennzeichnung<br>Checking of marks   |   |   |   |
| <b>AD</b> Prüfung der Maße<br>Checking of dimensions   |   |   |   |
| <b>AE</b> Prüfung der Oberfläche<br>Checking of surfaces   |   |   |   |
| <b>AG</b> Prüfung der Betätigungsfunktion ( 3x )<br>Checking of functions ( 3x )<br><br>Prüfung der Funktion „ Auf „ und „ Zu „ .<br>Checking for functions „ open / closed „.   |   |   |   |
| <b>AP</b> Sichtprüfung<br>Visual checking  |   |   |   |
| <b>AQ</b> Prüfung der Betätigung unter Druck ( 3 x )<br>Checking of functions with pressure ( 3 x )<br>Öffnen und Schließen mit einem Steuerluftdruck von 3,5 bar ü, bei einem Betriebsdruck von 0,3 bar ü.<br>Opening and closing with a operating pressure of 3,5 bar g ;<br>Working pressure 0,3 bar g. |   |   |   |
| Öffnungszeit / opening time: < 15 sec.<br>Schließzeit / closing time : < 15 sec.   |   |   |   |

Prüfungen wurden durchgeführt, keine Beanstandungen.  
Test have been completed, without faults

Bochum, den 26.07.2005

Der Werkssachverständige / Factory authorit

# Abnahmeprüfzeugnis 3.1 B nach EN 10 204

## Inspection certificate 3.1 B acc. EN 10 204



|   |                           |           |           |
|---|---------------------------|-----------|-----------|
| <b>Armaturentyp:</b> PKIII (UK15011/21/16/26) | <b>Kom.Nr.:</b> 3.7684/05 | <b>DN</b> | <b>PN</b> |
| <b>Object</b>                                 | <b>Stück :</b> 4          | 700       | 10        |

Anforderungen: DIN 3230 T3 / und zugehörige Ventilspezifikation  
Requirements:

|   | H | K | S |
|---|---|---|---|
| <b>B</b> Festigkeits- und Dichtheitsprüfung<br>Tests of stability and leakage   |   |   |   |
| <b>BA</b> Festigkeit des Gehäuses mit Wasser: 1,5 x 10 bar = 15,0 bar ü; Dauer :2 min.<br>Body stability test with water: 1,5 x 10 bar g = 15,0 bar g ; Test time: 2 Min.                                   |   |   |   |
| <b>BF</b> Dichtheitsprüfung des Gehäuses und der Wellendurchführung mit Luft<br>Leakage test of body and spindle-package - tightness with air<br>Prüfdruck: P = 10,1 bar ü<br>Test pressure: P = 10,1 bar g |   |   |   |
| <b>BV</b> Dichtheit des Abschlusses mit Luft. Prüfdruck 6,2 bar ü; Leckrate 1<br>Sealing leakage test with air. Test pressure 6,2 bar g ; leakage rate 1<br>Prüfzeit / test time: 2 Minuten                 |   |   |   |
| <b>BO</b> Dichtheit des Abschlusses mit 0,3 Bar ü Luft; Leckrate 1<br>Sealing leakage test with 0,3 bar g air ; leakage rate 1  |   |   |   |
| min. Steuerdruck 0,6 bar ü bei einem Differenzdruck von 0,1 bar ü.<br>min. operating pressure 0,6 bar g against diff. Pressure of 0,1 bar g   |   |   |   |
| min. Steuerdruck 2,2 bar ü bei einem Differenzdruck von 0,3 bar ü.<br>min. operating pressure 2,2 bar g against diff. Pressure of 0,3 bar g.  |   |   |   |
|   |   |   |   |

Prüfungen wurden durchgeführt, keine Beanstandungen.  
Test have been completed, without faults

Bochum, den 26.07.2005

Der Werkssachverständige / Factory authority